Contents
Acknowledgements
ANNAMARIA CAIMI
Introduction
ROBERT VANDERPLANK
Thirty Years of Research into Captions/Same Language Subtitles and Second/Foreign Language Learning: Distinguishing between ‘Effects of’ Subtitles and ‘Effects with’ Subtitles for Future Research
MARTINE DANAN
Subtitling as a Language Learning Tool: Past Findings, Current Applications, and Future Paths
YVES GAMBIER
Subtitles and Language Learning (SLL): Theoretical Background
CRISTINA MARIOTTI
A Survey on Stakeholders’ Perceptions of Subtitles as a Means to Promote Foreign Language Learning
PATRICK ZABALBEASCOA, SARA GONZALEZ-CASILLAS and REBECA PASCUAL-HERCE
Bringing the SLL Project to Life: Engaging Spanish Teenagers in Learning While Watching Foreign Language Audiovisuals
STAVROULA SOKOLI
ClipFlair: Foreign Language Learning through Interactive Revoicing and Captioning of Clips
NOA TALAVAN - JOSE JAVIER AVILA-CABRERA
First Insights into the Combination of Dubbing and Subtitling as L2 Didactic Tools
TENDAI CHARLES - DANIJELA TRENKIC
Speech Segmentation in a Second Language: The Role of Bi-modal Input
ANNA MARZA - GLORIA TORRALBA Incidental Language Learning through Subtitled Cartoons: Is it Possible in a Dubbing Country?
PAULINA BURCZYNSKA
Reversed Subtitles as a Powerful Didactic Tool in SLA
JENNIFER LERTOLA
Subtitling in Language Teaching: Suggestions for Language Teachers
DEIRDRE KANTZ
Multimodal Subtitling — A Medical Perspective
LUCILLA LOPRIORE - MARIA ANGELA CERUTI
Subtitling and Language Awareness: A Way and Ways

JOHN D. SANDERSON
Caught Red-Handed? : Teaching Foreign Idioms with a 'Visual Head' in Subtitled Cartoons

Author Biographies